n° 626 – septembre 2017

LA NOUVELLE REVUE FRANÇAISE

SOUS LA DIRECTION DE
MICHEL CRÉPU



GALLIMARD

LA NOUVELLE REVUE FRANÇAISE

n° 626 – septembre 2017

LA NOUVELLE
REVUE FRANÇAISE

SOUS LA DIRECTION DE
MICHEL CRÉPU



GALLIMARD

Pline l'Ancien, *Histoire naturelle*

Les Belles Lettres, 2016, traduit du latin par Émile Littré, 2150 p., 79 €

Quatre ans après sa parution en Pléiade dans une édition traduite, présentée et annotée par Stéphane Schmitt (à qui l'on devait déjà l'arrivée de Buffon et, notamment, de son *Histoire naturelle*), voici une très belle et très précieuse réédition de l'*Histoire naturelle* de Pline l'Ancien dont l'originalité tient en premier lieu dans l'admirable traduction d'Émile Littré.

Avant de bâtir son œuvre philosophique, d'embrasser sa carrière politique, mais surtout de donner son nom au fameux *Dictionnaire de la langue française* éponyme, Émile Littré, médecin de formation, avait en effet été le traducteur des *Œuvres* d'Hippocrate et de la *Vie de Jésus* de David Strauss avant de s'attaquer aux trente-sept livres qui composent la *Naturalis Historia* de Pline l'Ancien, réunis pour l'occasion dans une édition bilingue en deux volumes reliés sous coffret.

À travers cette entreprise titanesque, Pline l'Ancien a bel et bien voulu décrire la couleur du monde dans sa totalité, à savoir en percer les mystères et en dresser le tableau le plus exhaustif possible – n'est-ce pas précisément la tâche de l'écrivain ? On redécouvrira donc grâce à cette élégante réédition un chef-d'œuvre monumental du patrimoine littéraire universel ; monumental tant par sa taille que par l'ambition démesurée de son auteur ayant voulu répertorier tous les champs des sciences et

des savoirs. Il y est en effet question, à titre d'exemples, de la reproduction des éléphants, des villes englouties, mais aussi des enfantements monstrueux, de l'histoire et la fabrication du papier ou de l'ivresse, de l'emploi des plantes contre les morsures de serpent ou de l'arrivée de la peinture à Rome (et du prix excessif de certaines peintures...).

Près de vingt siècles après sa rédaction et sa mise en circulation, sa prose accomplit une prouesse dont seule la littérature est capable et qui consiste à nous renseigner sur nous-mêmes, sur notre époque, et sur le monde que nous habitons. Comment, dès lors, ne pas lire cette *Histoire naturelle* comme un des grands romans de l'Antiquité ? La délicieuse langue de Littré, au service de cette étrange et merveilleuse encyclopédie, nous en offre assurément le rare et sublime plaisir.

Mikaël Gómez Guthart

TABLE DES MATIÈRES

Éditorial

La littérature aujourd'hui

La dernière mode

Entretien

La forme et le fond

Arts

Notes de lecture

n° 626 – septembre 2017

LA NOUVELLE
REVUE FRANÇAISE

SOUS LA DIRECTION DE
MICHEL CRÉPU

nrf

GALLIMARD

Mikael Gomez Guthart

Pline l'Ancien,
Histoire naturelle
(Éd. Les Belles Lettres)

Cette édition électronique a été réalisé le 30 août 2017
par les Éditions Gallimard.
Elle est extraite de *La N.R.F. n° 626 (septembre 2017)*
(ISBN : 9782072742576 - Numéro d'édition : 322242)
Code Sodis : R00847 - ISBN : 9782072767128
Numéro d'édition : 328151